



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Pla docent

Pla d'estudis	Bàtxelor en llengua catalana		
Assignatura	Llengua i literatura a Andorra i als Pirineus		
Codi	0042999	Tipus	Obligatòria
Semestre	Primer		
Professorat A/e	Bastida Serra, Carli (cbastida@uda.ad) Villaró Boix, Albert (avillaro@uda.ad)		
Modalitat	Virtual		
Llengua de docència	Català		
Crèdits	6		
Prerequisits	Per seguir aquest assignatura és molt recomanable haver superat les assignatures següents: <ul style="list-style-type: none">• Sociolingüística catalana• Introducció a l'estudi de la literatura Els continguts d'aquesta assignatura parteixen d'aquests coneixements previs assolits.		
Corequisits			

1. Presentació de l'assignatura

En aquesta assignatura es farà un recorregut per les diverses etapes d'evolució de la literatura a Andorra i als Pirineus. A través dels textos treballats s'analitzaran tant l'evolució com les característiques del català en l'entorn pirinenc. Finalment, s'analitzarà la situació actual del català a Andorra des d'una perspectiva sociolingüística i d'ús dins de les diverses indústries relacionades amb la producció textual.

2. Competències

2.1. Competències específiques

- BL01: Conèixer la tradició cultural pròpia, sobretot andorrana i pirinenca.
- BL05: Conèixer la història, els moviments literaris, les obres i els autors principals de la literatura en català, que inclou la literatura produïda a Andorra i als Pirineus.
- BL06: Analitzar i comentar de forma crítica i des d'una perspectiva teòrica i comparada les obres literàries, els textos, els discursos i els fenòmens.

- BL07: Relacionar els textos literaris amb la seva realitat social i cultural.
- BL08: Conèixer les relacions que els diversos grups socials i geogràfics estableixen amb les llengües.

2.2. Competències transversals

- UdA05: Tractament de la informació.
- UdA06: Autonomia i iniciativa.
- UdA07: Treball en equips internacionals i interdisciplinaris.
- UdA09: Comunicació i expressió oral i escrita.

3. Objectius de l'assignatura

Aquestes competències es concreten en els objectius següents:

- Analitzar les propietats fonètiques, fonològiques, morfològiques, sintàctiques i semàntiques del català d'Andorra i dels Pirineus.
- Conèixer la història, els moviments literaris, les obres i els autors principals de la literatura a Andorra i als Pirineus.
- Saber situar la literatura d'Andorra i dels Pirineus en el marc més ampli de la literatura en llengua catalana i alhora saber distingir-la per les seves característiques específiques.
- Analitzar i fer comentari crític d'obres literàries.
- Conèixer la realitat sociolingüística d'Andorra i saber analitzar-la en funció dels diversos factors que la configuren.
- Conèixer la història i la situació actual de la indústria editorial i els mitjans de comunicació d'Andorra i dels Pirineus.

4. Metodologia de treball

La metodologia de treball general de l'assignatura es basa en l'estudi individualitzat dels materials didàctics conjuntament amb la realització de les activitats d'avaluació continuada.

La realització de les activitats d'avaluació continuada constitueix un mecanisme fonamental per tal d'assolir les competències de l'assignatura, permetent a l'estudiant aplicar els conceptes teòrics adquirits a la pràctica professional.

En qualsevol cas, s'ha de partir de l'estudi en profunditat dels materials didàctics, per la qual cosa es compta amb l'ajuda del professor que resoldrà qualsevol dificultat que pugui sorgir. Però també pot resultar interessant plantejar els dubtes directament al **Fòrum**. Els dubtes mai no són exclusius d'un estudiant: tothom pot treure profit de les preguntes dels altres. Fins i tot, hi haurà qui podrà respondre als companys, avançant-se a les respostes del professor.

5. Continguts

1. Mòdul. Dialectologia dels parlars dels Pirineus.

- 1.1. Evolució històrica del català a Andorra i als Pirineus
- 1.2. Variació dialectal
- 1.3. Onomàstica i toponímia

2. Mòdul Llengua catalana en els textos literaris d'Andorra i dels Pirineus: sincronia i diacronia

- 2.1. Literatura dels Pirineus i Andorra.
- 2.2. Oralitat i literatura: la tradició llegendària
- 2.3. Primeres manifestacions escrites: les Homilies d'Organyà (segles XII-XIII)
- 2.4. Del Manual Digest (segle XVIII) als primers viatgers (segle XIX)
- 2.5. Exili i literatura
- 2.6. Autors no andorrans sobre Andorra i l'Andorra apòcrifa
- 2.7. Literatura contemporània: les filials andorrana i pirinenca
- 2.8. Eines per a l'anàlisi literària

3. Mòdul La realitat sociolingüística d'Andorra

- 3.1. Mapa sociolingüístic d'Andorra
 - 3.1.1. Context
 - 3.1.2. Estudis sobre sociolingüística d'Andorra
 - 3.1.3. Escenari sociolingüístic d'Andorra. Evolució i situació actual
 - 3.1.4. Prospectiva sociolingüística: el futur de les llengües a Andorra
- 3.2. Política lingüística a Andorra
 - 3.2.1. Legislació lingüística
 - 3.2.2. Dinamització lingüística

4. Mòdul Llengua i societat

- 4.1. Llengua, món editorial i mitjans de comunicació a Andorra i als Pirineus.
- 4.2. Evolució i situació actualLlegeix fonèticamen

6. Activitats

6.1. Avaluació continuada

Hi ha 4 activitats d'avaluació continuada al llarg del semestre, una per cada mòdul. La nota final de l'avaluació continuada serà la mitjana aritmètica de la nota obtinguda a les 4 activitats d'avaluació continuada. Aquestes activitats d'avaluació continuada no són obligatòries, però són molt recomanables.

6.2. Avaluació final

És obligatori realitzar aquest examen final per poder superar l'assignatura. L'examen final es realitzarà presencialment a la Universitat d'Andorra, tindrà dues hores de durada, i es podrà escollir entre dues dates d'examen. Els estudiants que ho desitgin i avisant amb antelació podran realitzar l'examen final a una de les seus d'examen de la Universitat Oberta de Catalunya.

L'examen final avaluarà tot el contingut de l'assignatura. El pes de cadascun dels mòduls tindrà un coeficient de 25% sobre la nota final de l'examen.

7. Avaluació

La qualificació final de l'assignatura és el resultat d'un procés d'avaluació en el qual hi intervenen tant l'avaluació continuada que es realitza al llarg del semestre, com l'examen final presencial.

Per aprovar l'assignatura, cal obtenir una qualificació final igual o superior a 5.

La qualificació final s'obté del millor resultat obtingut de les opcions següents:

- a) $(60\% \times \text{qualificació examen final presencial}) + (40\% \times \text{qualificació mitjana de l'avaluació continuada})$

Per aplicar aquesta fórmula cal superar l'examen final amb una nota igual o superior al 4.

- b) Qualificació de l'examen presencial.

8. Recursos de l'assignatura

Dins del campus virtual de la Universitat d'Andorra l'assignatura comptarà amb una aula específica. L'aula serà l'espai de comunicació entre professors i estudiants. Serà en aquest espai virtual on es penjaran tots els documents necessaris pel seguiment de l'assignatura.

8.1. Mòdul I – Dialectologia dels parlars dels Pirineus.

Bibliografia bàsica
Sistac, R. (2013). <i>Dialectologia dels parlars dels Pirineus</i> . Universitat d'Andorra.

Bibliografia complementària

- Colomina, J. (1999). *Dialectologia catalana: Introducció i guia bibliogràfica*. Alacant.
- Güter, E. (1992). El català del nord. Antoni Ferrando (coord.). *Miscel·lània Sanchis Guarnier*, vol. 2, pàg. 189-216, València.
- Nadal, J.M. i Prats, M. (1982). *Història de la llengua catalana*. Barcelona.
- Pantebre, R. (1997). *El parlar d'Andorra*. Andorra la Vella.
- Veny, J. (1998). *Els parlars catalans (Síntesi de dialectologia)*. Palma, dotzena edició.

8.2. Mòdul II - Llengua catalana en els textos literaris d'Andorra i dels Pirineus: sincronia i diacronia

Bibliografia bàsica

- Villaró, A. (2015). *Llengua catalana en els textos literaris d'Andorra i dels Pirineus: sincronia i diacronia*. Universitat d'Andorra.

Bibliografia complementària

- Campillo, X. (1993). *Literatura pirinenca contemporània: una antologia*. Garsineu. Biblioteca pirinenca. Tremp
- Valls, M. (1992). *Andorra cap a la literatura*. Col·lecció Sabent. Editorial Maià. Andorra.
- Els Pirineus, Catalunya i Andorra. *Actes del tercer Col·loqui Internacional de l'AFC, Andorra (2004)*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

8.3. Mòdul III – La realitat sociolingüística d'Andorra

Bibliografia bàsica

- Bastida, C. (2013). *La realitat sociolingüística d'Andorra*. Universitat d'Andorra.

Bibliografia complementària

- Badia, M. (1995). Referències lingüístiques en la legislació andorrana. *Revista de Llengua i Dret*, 23, 53-99. <http://www10.gencat.net/eapc_rld/revistes/revista.2008-09-19.4115785357/Referencies_linguistiques_en_la_legislacio_andorrana/ca>.
- Ballarín, J. M. (2006). Identitats culturals i usos lingüístics a Andorra, *Treballs de sociolingüística catalana, 19: La situació sociolingüística a Andorra*, p. 183-220. <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000087.pdf>>.

Bastida, C. i Nicolau, M. (2012). Un projecte de prospectiva sociolingüística. El model sistèmic de l'evolució de l'ús del català a Andorra. *Llengua i Ús*, 51. <<http://www.raco.cat/index.php/LlenguaUs/article/view/257213/344288>>.

Batalla, J., Casals, M. i Micó, J. (2004). *La immigració a Andorra*. Centre de Recerca Sociològica d'Andorra, Lleida: Pagès Editors.

Cairat, M. T. (2006) Plantejament lingüístic de l'Escola Andorrana. *Treballs de sociolingüística catalana*, 19, 53-69.
<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000082.pdf>>.

Farràs, J. (2003). La realitat sociolingüística andorrana a debat, segons els resultats d'estudis no impulsats per l'Administració. *Noves SL: Revista de sociolingüística*, 1.

Govern d'Andorra (2010). *Coneixements i usos lingüístics de la població d'Andorra. Situació actual i evolució (1995-2009)*. Andorra: Govern d'Andorra. Servei de Política Lingüística.
<<http://www.catala.ad/images/stories/Coneixements-usos-linguistics-poblaci-Andorra-09.pdf>>

Margarit, E. (2013). *L'escenari sociolingüístic de la població escolar d'Andorra (2013)*. Estudi no publicat. Resum disponible a:
<<http://www.catala.ad/images/stories/DocsNoticies/12033012EscenariSociolinguistic.pdf>>.

Margarit, E. i Monné, A. (2010). *Joves i llengües d'Andorra*. Govern d'Andorra, Ministeri d'Educació i Cultura, Servei de Política Lingüística.

Micó, J. (2006). Els estudis de sociolingüística a Andorra. *Treballs de sociolingüística catalana*, 19, p. 269-290.
<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000090.pdf>>.

Mollà, T. (2008). *Manual de sociolingüística*. Alzira: Edicions Bromera, Col·lecció Graella.

Querol, E. (2006). Qui parla català a Andorra i per què? p. 241-267 *Treballs de sociolingüística catalana*, 19: *La situació sociolingüística a Andorra*, p. 269-290.
<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000089.pdf>>.

Querol, E. (coord.). Chessa, E., Sorolla, N., Torres, J. i Villaverde, J.A. (2007). *Llengua i societat als territoris de parla catalana a l'inici del segle XXI. L'Alguer, Andorra, Catalunya, Catalunya Nord, Comunitat Valenciana, la Franja i les Illes Balears*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

Vila, J. i Pujol, M. (2006). La dinamització lingüística a Andorra (1988-2006). *Treballs de sociolingüística catalana*, 19, p. 25-51.
<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000081.pdf>>.

8.4. Mòdul IV – Llengua i societat

Bibliografia bàsica

Bertrana, U. (2013). *Llengua, món editorial i mitjans de comunicació a Andorra. Evolució i situació actual*. Universitat d'Andorra.

Bibliografia complementària

Fonolleda Pérez, P. M. (2006). *Editorials i societat a Andorra 1945-1994*. Andorra la Vella: Editorial Andorra,

Giral, E. (1988). *La radiodifusión en Andorra. Política, economía y espacio comunicacional en un país dependiente*. Tesi doctoral. Universitat de Barcelona, Facultat de Ciències Econòmiques i Empresariales.

Lluelles, M.J. (coord.). *El segle XX: la modernització d'Andorra*. Lleida/Andorra: Pagès Editors/Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, 2004.

Pont, C. i Guillaumet, J. (2009). *Història de la premsa andorrana 1917-2005*. Andorra: Govern d'Andorra.

9. Observacions